

SS. Cyril & Methodius Church

PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

Pastor / Proboszcz
Father Adam Hurbanczuk

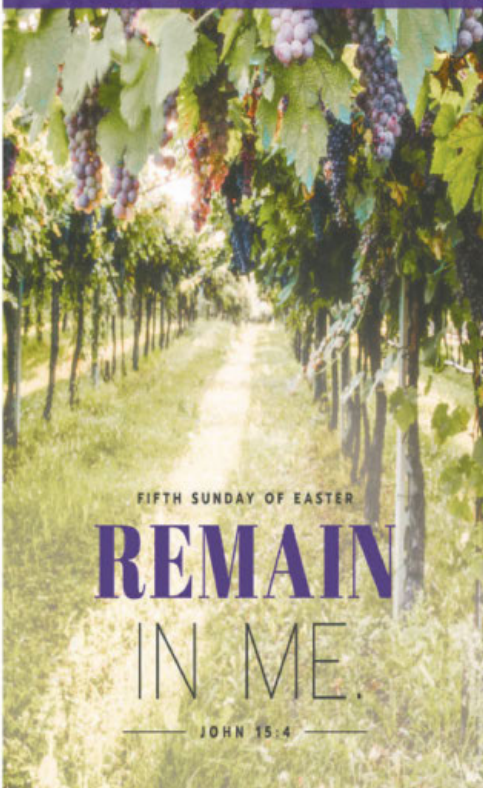
Address
55 Charter Oak Avenue
Hartford, CT 06106

Rectory Telephone:
(860) 522-9157

Rectory Fax:
(860) 524-9433



SUNDAY, APRIL 28, 2024



RECTORY OFFICE HOURS:

(Godziny Urzędowania): Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM
At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE)

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (*Msza święta Wigilijna*)
Sunday English Mass at 10:00 AM
Niedzielne Msze święte po polsku: 8:30AM i 11:30 AM
Weekday Masses / *Msze w tygodniu:* 7:30 AM / 8:00 AM-SATURDAY

CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment
(*albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie*)

CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY

English - by Appointment only
Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie)

CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance.
Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.

VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.
Ktokolwiek życzy sobie przyjąć Sakramenty święte w domu z powodu choroby lub podeszłego wieku powinien zawiadomić plebanię. Jeżeli parafianin znajduje się w szpitalu lub "Convalescent Home" prosimy o przekazywanie informacji na plebanię.

GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

April 28, 2024

5th Sunday of Easter

My friend and fellow pastor, Father Paul, noticed unsightly, overgrown trees near his parish church. He asked the maintenance crew to cut back the growth, which they happily did, telling him the trees would be much healthier and even fuller after a good pruning. A few days later, Father Paul received a letter from an irate man in the neighborhood who wrote, "Jesus would never prune trees like that. He loves trees, unlike you."

I suspect that the neighbor was not familiar with this week's Gospel in which Jesus says of his Father, "He removes every branch in me that bears no fruit. Every branch that bears fruit he prunes to make it bear more fruit" (John 15:2) I don't mean to pick too much on that fellow. He was perhaps ignorant of arboriculture. But I'd wager his main confusion was the pruning and removing quality of God's love. That confusion afflicts us all to some degree, doesn't it? It is just so darn easy to react negatively when God cuts something out of our lives and assume it's not his work at all. In the moment, all we see is the loss, and not the loving desire for future flourishing.

The cross is the great pruning of Christ's body. Jesus' rising is the brand-new growth. It is God's promise to us that all the painful pruning in life is leading us somewhere beautiful. What has been cut back or out in your life? A friend, an opportunity, a sense of certainty, a job, health, a relationship? This week, offer those dry branches to the one who lovingly prunes us in order to make our lives burst with verdant growth.

— *Father John Muir***2024 ARCHBISHOP'S ANNULA APPEAL- DO THIS IN MEMORY OF ME**

Thank you to the parish families who have made a gift or pledge commitment to the 2024 Archbishop's Annual Appeal. If you have not yet had the opportunity, please consider prayerfully supporting the many "Good Works" of the Archdiocese. Every gift will be gratefully received and sincerely appreciated.

All funds contributed to the Archbishop's Annual Appeal are used exclusively for the purposes outlined in the Appeal literature, which can be found at <https://archdioceseofhartford.org/appeal/>.

No Appeal funds are ever used for legal fees or settlements.

TOWARZYSTWO RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO

Prosimy wszystkich członków Towarzystwa Różańca Świętego o przyniesienie ciast i wypieków na Doroczne Śniadanie, które odbędzie się 5 maja 2024 r. po mszy św. o godz. 8:30 w dolnej sali kościoła.

Dziękujemy za pomoc i wsparcie.

Zarząd Towarzystwa Różańca Świętego

NMP KRÓLOWEJ POLSKI – UROCZYSTOŚĆ 3 MAJA

Królowo Polski, Módl Się Za Nami

Matka to najpiękniejszy dar

Kiedy Jezus powiedział Janowi: „Oto twoja Matka”, on „przyjął Ją do siebie”. Przyjął do siebie całego, a więc oddał Jej wszystko: rozum i uczucia, swoje pragnienia i czyny, to, co zdrowe i chore. A Ona go całego przyjęła, jak swoje dziecko. W tym obrazie Jezus oddaje swoją Matkę nam. Od tej pory Maryja jest również naszą matką. Zna nas, bo jesteśmy Jej dziećmi, i wie, czego nam potrzeba. Jest naszym schronieniem i wsparciem. Przy Niej czujemy się bezpiecznie. Tak jak stała przy krzyżu Jezusa, trwa przy naszych codziennych krzyżach. A my razem z Nią jesteśmy zaproszeni do tego, aby stanąć także obok krzyża Chrystusa bez kompromisu z duchem tego świata czy też jakiegoś lęku, za to z nadzieją na zmartwychwstanie. Jesteśmy wezwani również do bycia uczniami Jezusa pod krzyżem.

2024 DOROCZNY APEL ARCYBISKUPA- CZYNIE TO NA MOJĄ PAMIATKĘ

Dziękujemy wszystkim parafianom, którzy złożyli donacje lub zobowiązali się poprzeć Doroczny Apel Arcybiskupa 2024. Jeśli jeszcze tego nie uczyniłeś to rozważ możliwość wsparcia „Wielkich Dziel” prowadzonych przez Diecezję podczas dzisiejszej modlitwy. Pamiętaj, że za każdy dar będziemy wdzięczni i bardzo zobowiązani.

Wszystkie fundusze złożone na AAA są wykorzystane wyłącznie do celów określonych w literaturze dotyczącej Apelu, które można znaleźć na stronie <https://archdioceseofhartford.org/appeal/>

Fundusze nigdy nie są wykorzystywane na opłaty prawne i roszczenia.



SUNDAY, 28 APRIL, 2024
FIFTH SUNDAY OF EASTER

*From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. –
 coffee and pastry in the lower church hall.*

11:30 a.m.—Meeting of the Third Order of St.
 Francis after Mass.

WEDNESDAY, 1 MAY, 2024

7:00 p.m.—May Devotion in Polish.

FIRST FRIDAY, 3 MAY, 2024

6:00 p.m.—Adoration of Our Lord in the Blessed
 Sacrament and confession.

7:00 p.m.— Mass & May Devotion in Polish

SATURDAY, 4 MAY, 2024

10:00 a.m.— First Communion Mass

3:00—3:45 p.m.—Confession

4:00 p.m.— Sunday Vigil Mass



SUNDAY, 5 MAY, 2024

SIXTH SUNDAY OF EASTER

8:30 a.m.—The Rosary Society breakfast and
 meeting after Mass.

10:00 a.m.—Coronation of Mother Mary Mass

BAPTISM: Madeline D. Covucci

11:30 a.m. —Mass Celebrating the establishment of
 the Polish Constitution.

11:30 a.m.—Divine Mercy Devotion

HAPPY MOTHER'S DAY!

BIRTHRIGHT will distribute baby bottles after Masses
 on Mother's Day, May 12th weekend. We ask that you
 take the bottle home, fill it with coins, cash, or check
 and return it to the Birthright volunteer station after
 Masses on Sunday, June 2nd weekend. As you will see
 from the insert inside the bottle, you may make a dona-
 tion in honor or in memory of a loved one. Birthright
 will send an acknowledgement card of your gift of life.
 This is an opportunity for our church families to have
 an involvement in a project that saves the lives of un-
 born children and makes a lasting difference in the
 mothers' lives. Thank you for any help you can give.

BIRTHRIGHT - Birthright is an emergency pregnancy
 service offering caring and practical support to preg-
 nant women in crisis. Our guiding principle: It is the
 RIGHT of every pregnant woman to give BIRTH and
 the RIGHT of every child to be BORN. Help a mother
 give birth to her baby! Opportunities include friendship
 counseling and clerical and clothing work. Training is
 provided. There are 7 chapters in Connecticut. Call for
 your nearest chapter. Birthright needs gently worn Ma-
 ternity and Baby clothing. Call for information at 1-800
 -550-4900.

NIEDZIELA – 28 KWIETNIA 2024
PIATA NIEDZIELA WIELKANOCNA

*Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa i ciasto w dolnej sali
 kościoła.*

11:30 a.m.—Zebranie Trzeciego Zakonu Sw.
 Franciszka po mszy.

ŚRODA, 1 MAJA 2024

7:00p.m—Nabożeństwo Majowe.

PIERWSZY PIĄTEK, 3 MAJA 2024

6:00 p.m.—Adoracja Najświętszego Sakramentu i
 spowiedź.

7:00 p.m.—Msza i Nabożeństwo Majowe po polsku

SOBOTA– 4 MAJA 2024

10:00 a.m. -Pierwsza Komunia Święta

3:00—3:45 p.m.—Spowiedź

4:00 p.m.— Msza Wigilijna

NIEDZIELA – 5 MAJA 2024

SZOSTANIEDZIELA WIELKANOCNA

8:30 a.m. —Zebranie Towarzystwa Różańca Świętego i
 Śniadanie po mszy.

10:00 a.m.—Koronacja Matki Boskiej

CHRZEST: Madeline D. Covucci

11:30 a.m.—Msza święta celebrująca uchwalenie
 Konstytucji 3-go Maja.

11:30 a.m. —Litania do Miłosierdzia Bożego

HAPPY MOTHER'S DAY!

BIRTHRIGHT organizacja charytatywna będzie
 rozprowadzać butelki dla niemowląt po wszystkich
 mszach św. w weekend 12 maja– **DZIEŃ MATKI**.
 Prosimy o zabranie butelek do domu i wypełnienie ich
 gotówką lub czekiem i zwrócenie ich w weekend 2
 czerwca. Jak widać z wkładki w butelce donacje można
 złożyć na cześć lub w dowód pamięci ukochanej osoby.
 Organizacja Birthright wyśle kartkę z podziękowaniem
 za Twój dar życia. Jest to okazja dla naszej wspólnoty
 parafialnej do bezpośredniego zaangażowania się w
 projekt, który ratuje nienarodzone dzieci i trwale
 zmienia życie matki. Dziękujemy za wszelką pomoc.

CHURCH RESTORATION FUND

Sincere words of appreciation and thanks to all who have
 given towards the restoration of our church. Generous
 donations towards the Restorations Fund in the past week
 came from:

Mr. & Mrs. Paul Dwyer, Mr. & Mrs. George Law, Mrs. Faith

Fraulino, Mr. & Mrs. George Guido, Ms. Janina Chlus, Mr.

& Mrs. Chzester Kleszczynski, Ms. Fran Pudlo, Ms. Gini

Pudlo in memory of + Mary Kleszczynski.

Ms. Alice Psutka, Mrs. Andy Garcia, Mr. & Mrs. Michael

Psutka, Mrs. Jadwiga Golik, Mr. & Mrs. Richard Kluzinski

in memory of +Władysława Mirecki.

Ms. Fran Pudlo, Ms. Gini Pudlo in memory of

+Msgr. Daniel Plocharczyk.

Mrs. Danuta Pas in memory of +Ryszard Pas.

BÓG ZAPŁAĆ.

Fr. Adam

APRIL 28, 2024

Saturday, April 27 Sobota 27 Kwietnia

8:00 a.m.+ Franciszek Gwara— *J. S. Samsel.*

4:00 p.m.+ Jan, +Janina, +Maria Szmolda,
+ Radosław Kazmierczak— *family.*

SUNDAY MASS. April 28 Niedziela 28 Kwietnia

8:30 a.m.+ Adrian Kluk— *rodzina.*

10:00 a.m.+ Kazimiera, +Bronisław, +Jerzy,
+Aleksander, + Mark Koza, + Gary
Bliven— *family.*

11:30 a.m.+ Anna Grochowska— *mama, rodzina.*

Monday, April 29 Poniedziałek 29 Kwietnia

**St. Catharine of Siena, Virgin and Doctor of the
Church/ S. Katarzyny, dziewicy i doktora Kościoła**

7:30 a.m.+ Krystyna Dziubasik, + Helena Kędzior—
M. Gąsior.

Tuesday, April 30 Wtorek 30 Kwietnia

St. Pius V, Pope/ S. Piusa V, Papieża

7:30 a.m.+ Kazimierz Waliczek— *żona.*

Wednesday, May 1 Środa 1 Maja

St. Joseph of the Worker/ S. Józefa Rzemieślnika

7:30 a.m.+ Weronika i +Mieczysław Burchart—
Perucki family.

Thursday, May 2 Czwartek 2 Maja

**St. Athanasius, Bishop and Doctor of the Church
S. Atanazego, biskupa i doktora Kościoła**

7:30 p.m.— o zdrowie i Boże błogosławieństwo dla
Danuty i Ryszarda oraz ich dzieci—
babcia.

Friday, May 3 Piątek 3 Maja

NMP— Królowej Polski

7:30 a.m.+ Maria Bil— *son John with family.*

7:00 p.m.+ ks. Czesław, + ks. Stanisław, + ks. Józef—
rodzina Skawinski.

Saturday, May 4 Sobota 4 Maja

8:00 a.m.— dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą
o dalszą opiekę dla członków

Towarzystwa Różańca Świętego— *J. Chlus*

4:00 p.m.+ Franciszek Marchut— *wife & daughter.*

NEXT SUNDAY MASS. May 5 Niedz 5 Maja

8:30 a.m.— za zmarłych i żyjących członków

Towarzystwa Różańca Świętego

10:00 a.m.+ Veronika, + Bolesław, + Richard Syp—
family.

11:30 a.m.— za Ojczyznę w rocznicę uchwalenia
Konstytucji 3-go Maja, aby wsparta
wstawiennictwem Świętych, którzy
kształtowali jej historię odważnie
budowała przyszłość opartą na prawdzie
sprawiedliwości i miłości

28 KWIETNIA 2024

OFFERATORY - KOLEKTA

APRIL 21, 2024

Weekly/Tygodniowa... \$ 4,090.00

Second collection.... \$ no collection

Next week the following collection are:

1st collection—Weekly collection

2nd collection—Special collection

Thank you for your generosity. God Bless you.

Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęść Wam Boże.

Módlmy się za chorych / Pray for the sick

Aniela Białoskulska, Beverly Bartosiak, Helen & Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Ed Brown, Halina Dzielwalska, Weronika Domian, Bożena Furmanek, Władysława Gwara, Anna Goluch, Jan i Mateusz Kraska, Patryk Kelly, Anna Klocke, Maria Kościuk, Anna Kosior, Krzysztof Libera, Maria Lichacz, Stanley Lojko, Maria Monikowska, Monika Morawska, Anna Pliszka, Josephine Rosa, Phyllis Stawiarski, Beata Socha, Bogusław i Ewa Szyszka, Irene Underwood, Mirosława Tamkun, Veronika Winiarska, Leokadia Wojnilo, Anna Wojnilo, Patricia Zima, Fr. Bill, i w specjalnej intencji.

REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE

ILL: We welcome the opportunity to be informed of any of our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the Rectory Office at 860-522-9157, or email at:

ss.cyril-meth@att.net.

IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY OFFICE.

Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:

Pray for the deceased of our parish:

i za zmarłych w Polsce

and the deceased in Poland

Our e-mail address is

Adres e-mail do kancelarii parafii:

ss.cyril-meth@att.net

TOWARZYSTWO RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO

Towarzystwo Różańca Świętego działające przy naszej parafii od 1904 roku, które spotyka się na wspólnej modlitwie w pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 9:30 w dolnej sali kościoła (tuż po Mszy św. 8:30) zaprasza nowych członków. Osoby (kobiety, mężczyźni, młodzież) zainteresowane dołączenia do modlitwy proszone są o kontakt z panią Janiną Chlus lub Marią Gąsior, albo przybyć na miesięczne spotkanie, można również dzwonić do biura parafialnego 860-522-9157.

„ Odmawiając różaniec, rozmawiamy z Maryją, powierzamy Jej ufnie nasze troski i smutki, radości i nadzieje. Prosimy o to, by

pomagała nam podejmować Boże plany i by wypraszała u Syna łaski potrzebne do wiernego ich wypełnienia”
Św. Jan Paweł II



LADIES GUILD – 2024 REV. EDWARD ZYSKOWSKI SCHOLARSHIP

Application forms for the Rev. Edward Zyskowski Scholarship, sponsored by the Ladies Guild of SS. Cyril and Methodius Church, are available at the Church Rectory or by calling Gini Pudlo at 860-659-0356. Applicants must be sponsored by a Ladies Guild member and accepted for admission or enrolled in an accredited U.S. college or university in pursuit of an undergraduate degree. Please refer to the application form for further eligibility information and requirements. Submission deadline is Wednesday, May 15, 2024.

POLISH CULTURAL CLUB -- 2024 "JENNIE MARCONI-JAVORSKI SCHOLARSHIP"

The Polish Cultural Club of Greater Hartford, Inc. is offering scholarships in the amount of \$1,000.00 to college students of Polish ancestry. Applicants must be accepted for admission or enrolled in an accredited U.S. college or university in pursuit of an initial undergraduate degree.

Visit www.polishculturalclub.org or call 860-659-0356 for eligibility requirements and an application. The deadline for submission is May 1, 2024.

NOTE....

The Polish Newspapers such as, Polonia, Przegląd and Biały Orzeł are available in the lower church hall.

MAY DEVOTIONS

Will be held on Mondays, Wednesdays, and Fridays at 7:00 p.m. in Polish. All are invited!

2024 -POLISH DAY

There will be a Flag Raising ceremony on Polish Day on May 3, 2024 at 10:00 a.m. at the State Capitol. All are invited!



LADIES GUILD– 2024 STYPENDIUM KS. EDWARDA ZYSKOWSKIEGO

Formularze na stypendium ks. Edwarda Zyskowskiego sponsorowane przez Ladies Guild są dostępne w kancelarii parafialnej lub dzwonić do Gini Pudlo 860-659-0356. Kandydaci muszą być sponsorowani przez członków Ladies Guild i być przyjęci do akredytowanej uczelni na terenie Stanów Zjednoczonych. Prosimy o zapoznanie się z formularzami w celu uzyskania dalszych informacji o wymogach.

Termin składania formularzy upływa 15 maja 2024 roku.

POLSKI KLUB KULTURALNY –2024 STYPENDIUM -Jennie Marconi– Javorski.

Polski Klub Kulturalny z Hartford oferuje stypendium w wysokości \$1,000.00 studentom polskiego pochodzenia. Kandydaci muszą być studentami lub ubiegać się o przyjęcie do akredytowanej amerykańskiej wyższej uczelni. Aby uzyskać więcej informacji odnośnie kwalifikacji studentów i wniosków odwiedź stronę: www.polishculturalclub.org lub zadzwoń pod numer 860-656-0356.

INFORMACJA...

Polskie gazety Przegląd, Polonia i Biały Orzeł są dostępne w dolnej sali kościoła.

NABOŻEŃSTWO MAJOWE

Będzie odprawiane w każdy poniedziałek, środę i piątek o godz. 7 wieczorem. Serdecznie zapraszamy do wspólnej modlitwy.

DZIEŃ POLSKI

Ceremonia podniesienia flagi na Kapitolu w DZIEŃ POLSKI odbędzie się 3 maja 2024 o godz. 10 rano. Zapraszamy chętnych do wzięcia udziału.

„W rodzinie istnieje najcudowniejsza i najściślejsza współpraca człowieka z Bogiem”

św. Jan XXIII

BALTYK EUROPEAN DELI
Sandwiches & Hot Foods to Go
Szykujemy zamówienia na przyjęcia.
731 Wethersfield Ave., Htfd.
(corner South Street)
296-0600



Roly Poly BAKERY
Cakes & Pastries • Dairy • Deli
Grocery • Smoked Meats • Much More!
Mon Closed
Tue - Fri 5:30-7 Sat 6-7 Sun 6-2
860-229-5109 www.RolyPolyinc.com



SUPPORT OUR PARISH

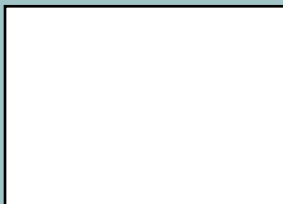
WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!
They allow us to print this bulletin. Thank you!

South Green Memorial Home
Waszkelewicz Dom Pogrzebowy
43 Wethersfield Ave.
Hartford
246-1413
Pre-Arrangement Counseling



KORZEP INSURANCE AGENCY
Paul Korzep, LUTCF, Owner and Agent
Auto-Home-Business-Life Insurance
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033
paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com
Tel: 860-633-2112

Beautiful Venue for Special Occasions
Moonlight Bistro is a lovely venue for up to 100 people. Ideal for events like birthdays, christenings, bridal showers, baby showers, post-funeral receptions & any family occasions.
Moonlight Bistro
123 Broad Street
New Britain, CT
860 223 7055

Place Your Ad Here and Support our Parish!
Instantly create and purchase an ad with
AD CREATOR STUDIO




4lpi.com/adcreator




7 Days A Week
6AM - 3PM
(860) 257-7006
1797 Berlin Turnpike
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT
Breakfast • Lunch • Polish Food



SUPPORT OUR PARISH

ADT-Monitored Home Security
Got 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



Authorized Provider | **SafeStreets**
833-287-3502

NEW HAUS GROUP
ANGELICA CZERCOWY
LICENSED REALTOR
860.578.7811
Mówię po polsku!
angelica@newhausct.com
www.newhausct.com

Wethersfield East Hartford
D'Esopo Funeral Chapel
Dedicated to families since 1905
860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com



Farley-Sullivan Funeral Homes
www.farleysullivan.com
34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521

IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™ As Low As **\$19⁹⁵** /mo.
✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.808.9294 md-medalert.com



SUPPORT OUR ADVERTISERS!



FREE AD DESIGN
with purchase of this space
CALL 800-477-4574



SHORT STAFFED?
Place an ad here to find new local talent for your business.



CALL 800-477-4574

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME
Anthony Praskavich

apraskavich@4LPi.com
(800) 477-4574 x6656